



KIKAREN

Syntolkade evenemang i höst

UMEÅ 2026

.....

Till dig som besöker våra syntolkade evenemang:
För bekvämaste lyssning, tag gärna med dina egna hörlurar. De skall då
kunna anslutas med sladd som har 3,5 millimeters rund kontakt.

.....

Opera: **The Galloping Cure / Missy Mazzoli**

Opera i världsklass! Svensk premiär för Missy Mazzolis gripande verk om vår tids mirakelkurer – och priset vi betalar.

Onsdag 23 september kl. 19.00. Norrlandsoperan (Stora scenen)

The Galloping Cure är Norrlandsoperans största internationella samproduktion någonsin.

En mystisk man anländer till staden med ett stall av vackra karusellhästar. Att rida på dem får all smärta att försvinna. Stadens läkare, Theresa Hart, anar oråd, men vill inte neka sina patienter hjälp. Första åket är gratis. Att kliva av är desto svårare.

Operan bygger på en berättelse av författaren Karen Russell, inspirerad av Franz Kafkas novell *En läkare på landet*.

Verket knyter an till upphovspersonernas egna erfarenheter av opioidkrisen i USA.

Målgrupp: vuxna

Längd: 2 tim. 25 min. inkl. 30 min paus

Syntolkningspris: 250 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 8 september

.....

Dans: **NO / La Venidera**

Två hyllade dansare utforskar spansk dans och flamenco ur ett samtida perspektiv. En fascinerande och dramatisk dansupplevelse utlovas.

Onsdag 30 september kl. 19.00. Norrlandsoperan (Black Box)

Irene Tena och Albert Hernández, de två medlemmarna i **La Venidera**, var tidigare dansare och solister vid **Ballet Nacional de España**.

Dessa två ledande gestalter på dansscenen ville dock gå bortom sitt arbete med kompaniet för att vidga gränserna för flamenco och spansk dans. I föreställningen NO är deras utgångspunkt förnekelse, frågor och frånvaro, eftersom de menar att konsten uppstår ur förnekelsen av den verkliga världen.

Målgrupp: vuxna

Längd: 50 minuter, ingen paus

Syntolkningspris: 200 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 15 september

.....

Utställning: **Berta Hansson**

2025 mottog museet ett stort antal skisser och teckningar från Berta Hanssons släkt. Skisser på skolbarn, från resor i Afrika och Europa, religiösa bilder, underlag till vävar, människorna kring Berta och mycket mer. Dessa visas tillsammans med målningar, textila verk och skulptur. Utställningen sträcker sig från Berta Hanssons första målningar av skolbarn i Fredrika till hennes sista fågelmålning.

Utställningen visas på Västerbottens museum 27 september 2026 — 22 augusti 2027.

Onsdag 7 oktober kl. 18,00 - 19,00 Västerbottens museum. Hall 1.

Berta Hansson (1910–1994) växte upp i Hammerdal i Jämtland och arbetade under 1930-talet i Fredrika som folkskollärare. Här började hon

måla och teckna av sina elever. Hon fick sedan sitt genombrott som konstnär i mitten av 1940-talet och flyttade så småningom till Stockholm.

Utställningen sträcker sig från Berta Hanssons första målningar av skolbarn i Fredrika till hennes sista fågelmålning.

Målgrupp: Alla

Längd: ca. 60 min, inklusive frågor

Syntolkningspris: Gratis

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Västerbottens Museum

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 5 oktober

.....

Dans: **Malandin Ballet Biarritz** möter Norrlandsoperans symfoniorkester

Upplev en enastående kväll när det hyllade franska kompaniet Malandain Ballet Biarritz gästar Norrlandsoperan med två verk som förenar kraft, elegans och musikalitet på högsta nivå. På scen står 22 dansare, alla klassiskt skolade men med ett samtida uttryck. Musiken framförs live av Norrlandsoperans Symfoniorkester.

Lördag 17 oktober kl. 19.00. Norrlandsoperan (Stora scenen)

Kvällen inleds med **Eldfågeln**, dansad till Igor Stravinskijs ikoniska musik. Här lyfter koreografen Thierry Malandain fram verkets tidlösa teman, ljus, hopp och förvandling, i en tolkning där dansen bär Stravinskijs gnistrande rytmik och dramatiska färgskala.

I akt två följer **De fyra årstiderna**, en lekfull och storslagen koreografisk väv av två barocka mästare: Antonio Vivaldi och den mindre kände men briljante Giovanni Antonio Guido. Musiken rör sig från det välbekanta till det överraskande och skapar en rik, poetisk fond för Malandains harmoniska och energifyllda koreografi.

En kväll som lyfter, berör och stannar kvar. Vi hoppas att du är med när ridån går upp!

Målgrupp: vuxna

Längd: 2 timmar inkl. 30 min paus

Syntolkningspris: 200 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Stina Lundin

Teater: Den enfaldige mördaren

Berättelsen bygger på Hans Alfredsons roman *En ond man* från 1980 och den efterföljande kultfilmen. Nu får materialet en ny scenisk gestaltning av dramatikern Dennis Magnusson och regissören Dennis Sandin. Tillsammans har de tidigare skapat uppmärksammade produktioner som *Dylansällskapet* och *Kikkiland*.

Tisdag 3 november kl. 19:00. Umeå folkets hus Idun

Den tystlåtna Sven Olsson lever ett skuggliv i 1930-talets Sverige. På grund av sitt talfel och sitt utseende hålls han utanför gemenskapen, reducerad till någon man skrattar åt eller ser förbi. Han är en god och omtänksam människa, någon som försöker göra rätt och ta hand om andra, men just det gör honom också sårbar. Han drömmer om att slippa fattigdomen, om att bli sedd, om att få räknas som människa.

Berättelsen bygger på Hans Alfredsons roman *En ond man* från 1980 och den efterföljande kultfilmen. Nu får materialet en ny scenisk gestaltning av dramatikern Dennis Magnusson och regissören Dennis Sandin. Tillsammans har de tidigare skapat uppmärksammade produktioner som *Dylansällskapet* och *Kikkiland*.

Medverkande: Lennart Jähkel, Einar Bredefeldt, Jessica Liedberg, Dag Malmberg, Angelika Prick och Joel Valois.

Målgrupp: Vuxna

Spelplats: Idun, Umeå Folkets Hus

Längd: 2 timmar 30 minuter inkl. paus

Syntolkningspris: 300 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Umeå Teaterförening, ABF

Syntolk: Ingunn Grande

Bokas senast: 19 september

Teater: Vi är Däggdjur.

Annika Norlins musikuniversum möter Ada Bergers skarpa samtidsanalyser i denna hudlösa och opolerade föreställning om att vara människa i vår tid. Föreställningen är en samproduktion mellan Västerbottensteatern och Riksteatern.

Lördag 7 november kl. 16,00. Väven scenen.

Vi lever i en tid där synen på människan är väldigt maskinell. Hon ska vara slät, välfungerande och nyttig, lätt att förstå och lätt att laga om hon går sönder. I denna föreställning får vi uppleva något bortom nytta och funktion. Här ges plats åt det komplexa, mystiska, obegripliga, omedvetna och gåtfulla som vi tryckt undan och jagat bort. Här ska allting rymmas - även det imperfekta, det som är trasigt, vingklippt och skört.

Mötet mellan Ada och Annika, två aktuella, skrivande personer, är ett nytt och unikt samarbete som bäddar för en spännande scenkonstupplevelse då Ada Berger, med sitt sinne för humor, existentiella frågor och skarpa samtidsanalyser tagit sig an att skriva manus utifrån Annika Norlins musikuniversum. Annikas musik och låttexter har aldrig tidigare dramatiserats för teaterscenen och i DÄGGDJUR får publiken äntligen möta hennes uppriktiga, komiska och blottande texter i gestaltad form.

Målgrupp: vuxna

Spelplats: Väven scenen, Väven

Längd: ca 2 timmar inkl. paus

Syntolkningspris: 240 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Umeå Teaterförening

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 24 oktober.

.....

Konstutställning: Hans Kvam

Upplev Hans Kvams måleri som berättar om saker som han upplevt, främst från sin barn- och ungdomstid i Luleå. Vissa sannhistorier medan andra kanske bara är minnen som han tror har hänt och som har förvrängts med tiden till något helt annat. Konstpedagog och syntolk visar konsten tillsammans. Välkommen!

Onsdag 25 november kl. 18,00 – 19,00

Umeå konsthall: plan 3 i Väven

Syntolkningspris: Gratis för deltagare och ledsagare (anges vid bokningen)

Begränsat antal platser: 7 personer plus ledsagare

Arrangör: Umeå konsthall

Syntolk: Stina Lundin
Bokas senast: 11 november

Musikal: **Sommarnattens leende /** **Stephen Sondheim**

Natten är ljus, resten är mörker. Eller? Stephen Sondheims musikal, baserad på Ingmar Bergmans filmklassiker, är en kvick och romantisk berättelse om kärlekens krumbukter. Tre generationer möts i en föreställning fylld av förväxlingar, bekännelser och nyfunnen passion.

Lördag 5 december kl. 15.00. Norrlandsoperan (Stora Scenen)

Sommarnattens leende är känd för sin sofistikerade musik som speglar den skandinaviska sommarnatten och den karaktäristiska kärlekkomedin, full av raffinerade melodier och ensemblenummer där "Send in the Clowns" är den som blivit en hit, bland annat genom Judy Collins, Frank Sinatra, Barbra Streisand med flera. Regissören Dan Turdén leder ett konstnärligt team med några av Sveriges mest välkända operasångare, musikalartister och skådespelare, däribland Gunilla Backman, Ola Eliasson och Suzanne Reuter.

Målgrupp: vuxna

Längd: ca 3 timmar inklusive 30 minuter paus

Syntolkningspris: 250 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Hans-Ola Stenlund

Bokas senast: 21 november

SKELLEFTEÅ

Teater: **Vi är Däggdjur**

Annika Norlins musikuniversum möter Ada Bergers skarpa samtidsanalyser i denna hudlösa och opolerade föreställning om att vara människa i vår tid. Föreställningen är en samproduktion mellan Västerbottensteatern och Riksteatern.

Tisdag 13 oktober kl. 19,00. Sara Kulturhus. Scen 2.

Vi lever i en tid där synen på människan är väldigt maskinell. Hon ska vara slät, välfungerande och nyttig, lätt att förstå och lätt att laga om hon

går sönder. I denna föreställning får vi uppleva något bortom nytta och funktion. Här ges plats åt det komplexa, mystiska, obegripliga, omedvetna och gåtfulla som vi tryckt undan och jagat bort. Här ska allting rymmas - även det imperfekta, det som är trasigt, vingklippt och skört.

Mötet mellan Ada och Annika, två aktuella, skrivande personer, är ett nytt och unikt samarbete som bäddar för en spännande scenkonstupplevelse då Ada Berger, med sitt sinne för humor, existentiella frågor och skarpa samtidsanalyser tagit sig an att skriva manus utifrån Annika Norlins musikuniversum. Annikas musik och låttexter har aldrig tidigare dramatiserats för teaterscenen och i DÄGGDJUR får publiken äntligen möta hennes uppriktiga, komiska och blottande texter i gestaltad form.

Målgrupp: vuxna

Längd: ca 2 timmar inkl. paus

Syntolkningspris: 355 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Västerbottenteatern

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 29 september.

Teater: Störstorden

"I begynnelsen var ordet och Ordet var hos Gud, och genom det har allt blivit till, utan det har intet blivit till och i det var liv och livet var människornas ljus. Och Ordet vart kött."

Tisdag 8 december kl. 19,00. Sara Kulturhus. Scen 4.

Hösten 2026 tar två välkända Västerbottens-skådespelare på sig konststycket att göra kött av Torgny Lindgrens matiga prosa. Störstorden ska komma till liv genom Mattias Fransson som tidigare setts i bland annat Klungan och Mammans nya kille och Ellenor Lindgren som tidigare rört sig mycket i Sara Lidmans värld, men nu alltså tagit sig an Torgny Lindgren.

Det kommer bli en grotesk och svulstig iscensättning där Lindgrens noveller möter två av Västerbottens starkast lysande berättare och personor.

Målgrupp: vuxna

Längd: ca 50 minuter utan paus

Syntolkningspris: 305 kr

Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen)

Arrangör: Västerbottenteatern

Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 24 november

Anmälan och kontakt:

SRF Västerbotten, 090-18 96 33, vasterbotten@srf.nu

I samarbete med: Norrlandsoperan, Umeå teaterförening, Västerbotten museum, Umeå Konsthall, Västerbottensteatern, ABF, Skellefteå kultur och bibliotek.